

**Contrata  
Consultor na Modalidade  
Consultor Individual**

**PROJETO 914BRZ4019 EDITAL N° 012/2024**

**1. Perfil:** Documentação de Acervos Linguísticos em Repositório Digital

**2. N<sup>a</sup> de vagas:** 01

**3. Qualificação educacional:** Curso superior em Letras, Linguística, Ciência da Computação ou outras áreas afins (tais como Processamento de Dados, Análise de Sistemas, Sistemas de Informação, Engenharia Eletrônica, Engenharia de Telecomunicações, entre outras), sendo desejável pós-graduação finalizada ou em curso nas áreas citadas.

**4. Experiência profissional:** Comprovada experiência profissional mínima de 02 (dois) anos na realização de pesquisa acadêmica ou aplicada sobre línguas indígenas, sendo desejáveis, ainda: (i) o domínio do uso de aplicativos de bases de dados, em especial de bases de dados linguísticos (Toolbox, Lexique Pro e Language Explorer, entre outras), (ii) de ferramentas de divulgação e gestão de informações e acervos digitais relacionados com corpora de documentação linguística, por meio do uso do WordPress e/ou de softwares para documentação linguística (ELAN, EOPAS, Transcriber, LAMUS, entre outros), (iii) experiência no gerenciamento de acervos digitais que utilizam plataforma LAT (Language Archiving Technology) ou similares, e (iv) experiência em projetos de cooperação técnica com organismos internacionais e no campo do patrimônio cultural, em especial relacionados a línguas indígenas de povos transfronteiriços e/ou da Amazônia Legal.

**5. Atividades:** Contratação de consultor(a) individual para subsidiar o aprimoramento de funcionalidades do repositório digital do Museu do Índio de acervos linguísticos JAPIIM, desenvolvido no âmbito do Projeto Salvaguarda do Patrimônio Linguístico e Cultural de Povos Indígenas Transfronteiriços e de Recente Contato na Região Amazônica (914BRZ4019), com ênfase na produção de subsídios para definição de diretrizes, procedimentos técnicos e soluções relacionadas com a implementação de mecanismos de colaboração e interoperabilidade de dados em plataformas digitais, com vistas à devolutiva dos acervos linguísticos às comunidades indígenas participantes do Projeto e a sua divulgação.

**PRODUTO 1**

- Participar de reuniões periódicas com a equipe do Museu do Índio, gestores científicos e demais consultores do Projeto, para o estabelecimento de diretrizes e para a identificação dos requerimentos técnicos e metodológicos para integração da plataforma de publicação de dicionários com os padrões do Cross-Linguistic Data Format (CLDF) e para o levantamento das necessidades de ferramentas complementares para acesso e uso dos dicionários e bases de dados linguísticos.
- Realizar consultas com os coordenadores, pesquisadores indígenas e equipes dos subprojetos de documentação linguística em andamento, para levantamento das necessidades de ferramentas complementares para acesso e uso dos dicionários e bases de dados linguísticos.
- Fornecer suporte à Direção Nacional e à Coordenação do Projeto no que concerne ao aprimoramento dos procedimentos e das metodologias de documentação e divulgação de acervos arquivísticos adotados pelo Museu do Índio.

**PRODUTO 2**

- Participar de reuniões periódicas, presenciais ou virtuais, com a equipe do Museu do Índio e demais consultores do Projeto, visando à discussão, desenvolvimento e consolidação dos sistemas de edição em massa de campos selecionados dos dicionários hospedados na plataforma JAPIIM e de conversão e importação de dados externos para a plataforma.
- Realizar consultas com os coordenadores, pesquisadores indígenas e equipes dos subprojetos de documentação linguística em andamento, para levantamento das necessidades de ferramentas

complementares para acesso e uso dos dicionários e bases de dados linguísticos.

- Fornecer suporte à Direção Nacional e à Coordenação do Projeto no que concerne ao aprimoramento dos procedimentos e das metodologias de documentação e divulgação de acervos arquivísticos adotados pelo Museu do Índio.

### PRODUTO 3

- Participar de reuniões periódicas com a equipe do Museu do Índio, gestores científicos e demais consultores do Projeto sobre todos os procedimentos necessários para integração da plataforma de publicação de dicionários com outros aplicativos e bases de dados, externos e do Museu do Índio.
- Discutir, desenvolver e aprimorar, junto aos gestores científicos e demais consultores contratados pelo Projeto, os procedimentos técnicos e metodológicos para implementação das funcionalidades de integração da plataforma digital de publicação de dicionários com outros aplicativos e bases de dados, externos e do Museu do Índio.
- Realizar consultas com os coordenadores, pesquisadores indígenas e equipes dos subprojetos de documentação linguística em andamento, para levantamento das necessidades de ferramentas complementares para acesso e uso dos dicionários e bases de dados linguísticos.

### PRODUTO 4

- Participar de reuniões periódicas com a equipe do Museu do Índio, gestores científicos e demais consultores do Projeto, com vistas à discussão e aprimoramento dos procedimentos técnicos e metodológicos relativos a funcionalidades recém implementadas na plataforma de publicação de dicionários multimídia
- Fornecer subsídios ao planejamento e à organização de oficinas, devolutivas e outras atividades que propiciem a oportunidade de formação e treinamento das equipes de pesquisadores e bolsistas indígenas dos subprojetos de documentação de línguas realizados pela instituição.

### PRODUTO 5

#### **6. Produtos/Resultados esperados:**

##### PRODUTO 1 - Documento Técnico contendo:

- a. Subsídios técnicos e metodológicos sobre os padrões do Cross-Linguistic Data Format (CLDF) e sua aplicabilidade aos bancos de dados da plataforma JAPIIM de publicação de dicionários de línguas indígenas.
- b. Descrição das características, funcionalidades e requerimentos técnicos das ferramentas que permitem a interoperabilidade dos bancos de dados da plataforma de publicação de dicionários com aplicações externas e outros bancos de dados que estejam baseados nos padrões do Cross-Linguistic Data Format (CLDF), incluindo: (i) ferramenta de exportação para o formato CLDF, e (ii) ferramenta de importação de dados no formato CLDF.

##### PRODUTO 2 - Documento Técnico contendo:

- a. Descrição das características, funcionalidades e metodologias para desenvolvimento do sistema de edição em massa de campos selecionados de dicionários de línguas indígenas, incluindo, ao menos, os seguintes elementos: (i) interface de visualização e edição online em formato tabela dos dados dos dicionários, (ii) ferramenta de exportação de dados em tabelas CSV e XLSX para edição offline, e (iii) ferramenta para posterior reimpressão dos dados editados.
- b. Descrição das características, funcionalidades e requerimentos das ferramentas de conversão dos bancos de dados armazenados em aplicativos de gerenciamento de dados lexicais, tais como Language Explorer e Toolbox, para o formato usado pela plataforma de publicação de dicionários de línguas indígenas, incluindo, ao menos, os seguintes elementos: (i) ferramenta de

- conversão dos bancos de dados de Language Explorer e Toolbox para o padrão da plataforma, e (ii) ferramenta de importação dos dados convertidos.
- c. Nota de divulgação do trabalho desenvolvido até o presente momento, de forma resumida, para divulgação nos informativos do Projeto e atualização das mídias digitais do Museu do Índio.

**PRODUTO 3** - Documento Técnico contendo:

- a. Subsídios técnicos e metodológicos para integração dos bancos de dados da plataforma JAPIIM de publicação de dicionários com outros aplicativos e bases de dados do Museu do Índio, em particular com a plataforma TAINACAN, repositórios de acervos bibliográficos e documentais e aplicativos e bases de dados externos, como Global Biodiversity Information Facility (GBIF), Wikiaves, Wikipedia, entre outros.
- b. Descrição das características, funcionalidades e requerimentos técnicos das ferramentas de integração das bases de dados da plataforma de publicação de dados com a plataforma TAINACAN, que contemple, ao menos: (i) funcionalidade de referenciamento cruzado de palavras vernáculas em línguas indígenas que ocorram na plataforma TAINACAN com a entrada correspondente no dicionário da plataforma JAPIIM; (2) ferramenta de importação de imagens da plataforma TAINACAN para a plataforma de publicação de dicionários JAPIIM.

**PRODUTO 4**

- a. Descrição das características, funcionalidades e requerimentos técnicos das ferramentas complementares da plataforma digital de dicionários multimídia desenvolvidas ao longo da consultoria a partir de propostas apresentadas pelas equipes dos subprojetos de documentação linguística, pela gestão científica e pela coordenação do Projeto, tais como: (i) novos campos como <etimologia>, <forma de citação>, <tipo de morfema>; <links externos>; (ii) ferramentas de transcrição e compartilhamento das transcrições na Área do Estudante; (iii) ferramenta de criação de novos dicionários pelo próprio usuário; (iv) ferramenta para integração do campo do dicionário <nome científico> com a base de dados Global Biodiversity Information Facility (GBIF);
- b. Sistematização de informações técnicas sobre a gestão da plataforma digital de dicionários multimídia, visando à consolidação de manual de gestão científica dos usuários gerentes que contemple os procedimentos (1) de criação de novos dicionários, (2) de edição em massa (tanto online como offline) dos dados dos dicionários, (2) de exportação e importação de dados, e (3) da interoperabilidade entre os dados da plataforma de dicionários com outros modelos e base de dados externos.
- c. Informe sobre as atividades desenvolvidas ao longo da consultoria para divulgação nos veículos informativos do Projeto e nas mídias sociais da instituição, com no mínimo 02 laudas e 02 ilustrações.

**7. Local de Trabalho:** Rio de Janeiro/RJ

**8. Duração do contrato:** 08 meses

**CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO NO PROCESSO SELETIVO - EDITAL N° 012/2024**

**1. Qualificação Educacional**

Requisitos básicos de caráter eliminatório:

- Curso superior em Letras, Linguística, Ciência da Computação ou outras áreas afins (tais como Processamento de Dados, Análise de Sistemas, Sistemas de Informação, Engenharia Eletrônica, Engenharia de Telecomunicações, entre outras).

Formação complementar (Até 06 pontos, com pontuação para o maior nível de formação apenas):

- Pós-graduação (concluída ou em curso) em nível de especialização, com carga horária mínima de 360 horas, nas áreas de concentração exigidas no Edital - Até 01 ponto.
- Pós-graduação (concluída ou em curso) em nível de mestrado nas áreas de concentração

exigidas no Edital - Até 02 pontos.

- Pós-graduação (concluída ou em curso) em nível de doutorado nas áreas de concentração exigidas no Edital - Até 03 pontos.
- Conhecimentos sobre o uso de aplicativos de bases de dados, em especial de bases de dados linguísticos (Toolbox, Lexique Pro e Language Explorer, entre outras) - Até 02 pontos.
- Conhecimentos sobre ferramentas de divulgação e gestão de informações e acervos digitais relacionados com corpora de documentação linguística, por meio do uso do WordPress e/ou de softwares para documentação linguística (ELAN, EOPAS, Transcriber, LAMUS, entre outros) - Até 02 pontos.

## 2. Experiência Profissional

Requisitos básicos de caráter eliminatório:

Comprovada experiência de, no mínimo, 2 (dois) anos na realização de pesquisa acadêmica ou aplicada sobre línguas indígenas.

Requisitos de caráter classificatório (Até 08 pontos):

- Experiência no gerenciamento de acervos digitais que utilizam plataforma LAT (Language Archiving Technology) ou similares - pontuado apenas o maior nível, até o limite de 04 pontos.
  - 02 a 03 anos de experiência comprovada (Até 02 pontos)
  - 04 a 05 anos de experiência comprovada (Até 03 pontos)
  - 06 ou mais anos de experiência comprovada (Até 04 pontos)
- Experiência em projetos de cooperação técnica com organismos internacionais e no campo do patrimônio cultural, em especial relacionados a línguas indígenas de povos transfronteiriços e/ou da Amazônia Legal - pontuado apenas o maior nível, até o limite de 04 pontos.
  - 02 a 03 anos de experiência comprovada (Até 02 pontos)
  - 04 a 05 anos de experiência comprovada (Até 03 pontos)
  - 06 ou mais anos de experiência comprovada (Até 04 pontos)

**Obs:** A critério da comissão de seleção, poderão ser convocados para etapa de entrevista aqueles candidatos cujas formação educacional e experiência profissional necessitarem de esclarecimentos adicionais ou que resultarem em empate de pontuação obtida nos critérios classificatórios e objetivos de avaliação, a ser realizada por meio de videoconferência em link fornecido pelo Museu do Índio-Funai aos candidatos que se enquadram nesta situação.

**Os interessados deverão encaminhar o CV do dia 08/04/2024 até o dia 18/04/2024 ao Museu do Índio - Funai no endereço eletrônico [adm.projetos@museudoindio.gov.br](mailto:adm.projetos@museudoindio.gov.br) - com o número do edital e o nome do perfil informados no campo assunto. Serão desconsiderados os CVs remetidos após a data limite indicada neste edital.**

Em atenção às disposições do decreto nº 5.151, de 22/07/2004, é vedada a contratação, a qualquer título, de servidores ativos da Administração Pública Federal, Estadual, do Distrito Federal ou Municipal, direta ou indireta, bem como empregados de suas subsidiárias ou controladas, no âmbito dos projetos de cooperação técnica internacional, ressalvados os casos de professores universitários que, na forma da LDO, se encontrem submetidos a regime de trabalho que comporte o exercício de outra atividade e haja declaração do chefe imediato e do dirigente máximo do órgão de origem da inexistência de incompatibilidade de horários e de comprometimento das atividades atribuídas.